



# USER MANUAL

## SOFTBOOTS

English	2
German	3
Français	4
日本語	5
Italiano	6
Español	7
Portuguesa	8
Svenska	9
Suomi	10
Norsk	11
Dansk	12
Nederlands	13
Русский	14
Polski	15
Čeština	16
Magyar	17
Slovensko	18
Hrvatski	19
Romana	20
Български	21
한국어	22
中文	23
Distributors	24



# USER MANUAL

## General information

Please read this manual carefully and keep to the following information. This is in your interest and for your own safety. This product was produced by: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Manufactured in Vietnam.

## Safety Instructions

- Do exclusively use these boots for snowboarding in snow.
- Snowboarding is a dangerous leisure activity that may lead to grave injuries or death.
- Before use, make sure that your feet fit snugly into the snowboard boots: Upon lacing up and fixing of all locking devices the feet must not be able to slip out of the boots.
- Before use, make sure that your snowboard boot fits in the binding: Upon fixing of all binding buckles the boot must not be able to slip off the binding.
- Before every ride, make sure that all screws and/or levers of the board and binding are tightened closely.
- Snowboard bindings are usually not intended to release in fall or accident. Any injury from non-release bindings is an inherent risk of the sport.
- Use a leash at all times while snowboarding or carrying a board on the slope.
- Please behave responsibly when participating in your sport. Keep to the safety instructions and, with your behavior, help avoiding accidents.

Please make sure your boots fit well:

- Boots being too small might cause pressure points and blood arrest, resulting in serious functional disorders and foot harms.
- Boots being too big might cause loss of riding control, resulting in serious injuries.

When you are not sure about your size or fitting, please consult your dealer.

## Perfect Fit

To perfectly customize your boots to your feet, you can mould the boots by using the "Hot Air Heater System" at 80°C. Let your dealer customize your boots to your feet and you will be surprised how much the fit and performance will improve.

## Care & Maintenance

### Drying after use

You can speed up the drying process by taking the liner out of the shell or using a boot dryer. After drying, please slightly lace up the boot and close all locking systems for keeping your boot in shape. Make sure your liner and tongues keep in shape when putting back into the boot.

### Storage after use

After use, store the product in a dry room at room temperature. Make sure that it is not exposed to direct insolation or higher temperatures.

### Solvents and cleaning

The product must not get into contact with solvents or chemicals. In order to guarantee the long-term function of the product (fasteners, etc.) dirt has to be removed with water and a mild soap.

## Limited Warranty/guarantee

### Warranty periods and claims

In the event you experience any difficulties with the product, please contact your dealer. Your dealer will take care of your warranty inquiry and might forward the defective product (together with the proof of purchase) to HEAD. The limited warranty and guarantee periods are 24 months upon date of purchase. Claims for warranty are only possible when presenting the cash receipt.

### Range of guarantee/warranty

We will assume the repair of defects/faults that result from material or manufacturing defects. Depending on the kind of damage, the product will be repaired or exchanged. The repair of this defect does not lead to claims for a prolongation of the warranty periods from the purchase date. In principle, there is only a claim for warranty on the actual product.

### Exclusions of warranty and liability

Covered by exclusion of liability and exclusion of warranty are:

- defects caused by not following the operating manual
- damages caused by inadequate assembly, handling or strain
- damages caused by inadequate maintenance and care
- damages caused by changes at the product
- damages caused by inadequate fitting
- damages caused by crashes, collisions or other accidents
- damages caused by force majeure
- damages due to wear and tear parts
- insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product
- personal and other property damages
- other circumstances for which the manufacturer can not be held responsible

**The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.**

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Allgemeines

Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen in Ihrem eigenen Interesse und zu Ihrer eigenen Sicherheit. Dieses Produkt wurde hergestellt von: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Gefertigt in Vietnam.

## Sicherheitshinweise

- Benützen Sie diese Schuhe ausschließlich zum Snowboard fahren im Schnee.
- Snowboarden ist eine mit Gefahren verbundene Freizeitbeschäftigung, die zu schweren Verletzungen/Tod führen kann.
- Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass Ihr Fuß in den Snowboardschuh passt: Nach Schnürung und Befestigung sämtlicher Schnallen darf der Schuh nicht aus der Bindung herausrutschen können.
- Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass Ihr Snowboardschuh in die Bindung passt: Nach Befestigung sämtlicher Bindungsschnallen darf der Schuh nicht aus der Bindung herausrutschen können.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass alle Schrauben und/oder Hebel an Board und Bindung fest angezogen sind.
- Snowboardbindungen lösen sich in der Regel nicht bei einem Sturz oder Unfall. Jegliche Verletzung durch ein Nicht-Auslösen der Bindungen ist ein zum Sport gehörendes Risiko.
- Benutzen Sie einen Fangriemen wenn Sie snowboarden oder das Board auf dem Berg tragen.
- Bitte verhalten Sie sich beim ausüben Ihrer Sportart verantwortungsvoll. Befolgen Sie alle Sicherheitsbestimmungen und tragen Sie durch Ihr Verhalten zur Vermeidung von Unfällen bei.

Vergewissern Sie sich das Ihre Schuhe passen:

- Zu kleine Schuhe können Druckstellen und Blutstau verursachen, die Funktionsstörungen und Schäden am Fuß zur Folge haben können.
  - In zu großen Schuhen können Sie die Fahrtkontrolle verlieren und sich dadurch Verletzungen zuziehen.
- Sollten Sie sich nicht Sicher über Ihre Größe und Passform sein, wenden Sie Sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Perfect Fit

Sie können Ihren Schuh mit dem „Hot Air Heater System“ bei 80°C optimal an Ihren Fuß anpassen. Lassen Sie Ihen Schuh von Ihrem Fachhändler an Ihren Fuß anpassen und Sie werden überrascht sein von den verbesserten Fahreigenschaften und der Passform.

## Pflege und Instandhaltung

### Trocknung nach Gebrauch

Sie können den Trocknungsprozess beschleunigen indem Sie den Innenschuh aus Ihrem Boot nehmen oder einen Schuhtrockner benützen. Damit Ihr Schuh nach dem Trocknen in Form bleibt, schnüren Sie ihn nach dem Tocknen zu und schließen Sie alle Schnürsysteme.

### Lagerung nach Gebrauch

Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum bei Raumtemperatur zu Lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird.

### Lösungsmittel und Reinigung

Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Lösungsmitteln oder Chemikalien kommen. Verschmutzungen sind mit Wasser und milder Seife zu reinigen, um die dauerhafte Funktion des Produkts (Verschlüsse etc.) zu gewährleisten.

## Garantieleistungen

### Garantiefristen und Anmeldung

Sollten Sie Probleme mit dem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Dieser wird sich um Ihre Garantiefragen kümmern und das Produkt ggf. zusammen mit dem Kassenbeleg einschicken. Die Garantie- und Gewährleistungsfristen betragen 24 Monate ab Kaufdatum. Garantieanspruch kann nur mit Vorlage des Verkaufsbelegs erhoben werden.

### Garantieumfang

Wir übernehmen die Behebung von Mängeln, die auf Material- und Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Je nach Schadensart wird in diesem Fall das Produkt repariert oder ausgetauscht. Mit Behebung eines Mangels entsteht kein Anspruch auf Verlängerung der Garantiefristen ab Kaufdatum. Grundsätzlich besteht nur Garantieanspruch auf das Produkt selbst.

### Garantie- und Haftungsausschlüsse

Unter Haftungssauschluss bzw. nicht unter Garantie fallen

- entstandene Mängel durch Missachtung der Bedienungsanleitung
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Bedienung oder Beanspruchung
- Schäden durch unsachgemäße Wartung und Pflege
- Schäden durch Produktveränderung
- Schäden durch unsachgemässe Passformen
- Schäden durch Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle
- Schäden durch höhere Gewalt
- Verschleißerscheinungen und Verschleißteile
- Unwesentliche Fehler oder Abweichungen, die für den Wert und Gebrauch des Produkts unerheblich sind
- Personen- und anderweitige Sachschäden
- andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände

**Die Benützung des Produkts setzt die Kenntnis und Annahme der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen und Beschränkungen voraus.**

# MODE D'EMPLOI

## Généralités

Veillez lire et suivre les informations suivantes dans votre propre intérêt et pour votre propre sécurité.  
Ce produit a été fabriqué par : HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche. Fabriqué au Vietnam

## Consignes de sécurité

- N'utilisez ces boots que pour faire du snowboard sur la neige.
- Le snowboard est un loisir qui présente des dangers pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous avant l'emploi que les boots vont bien pour vos pieds. Après avoir lacé la boot et fixé toutes les boucles, il ne doit pas être possible que la boot sorte involontairement de la fixation.
- Assurez-vous, avant l'utilisation, que votre chaussure de snowboard est adaptée à l'attache : après fixation de toutes les boucles de l'attache, la chaussure ne doit pas glisser et sortir de l'attache.
- Avant chaque départ, assurez-vous que toutes les vis et tous les leviers situés sur la planche et sur l'attache sont bien serrés.
- Les fixations de planche à neige ne sont généralement pas destinées à être libérées à l'automne ou par accident. Toute blessure causée par des liaisons non libérées est un risque inhérent au Sport.
- Utilisez une lanière en tout temps pendant le snowboard ou le transport d'une planche sur la pente.
- Veillez à avoir une attitude responsable lors de la pratique de ce sport. Suivez toutes les consignes de sécurité et contribuez, par votre attitude, à éviter des accidents.

Assurez-vous que vos boots vont bien:

- Des boots assez petites peuvent causer des mâchures et un bouchon de sang qui peuvent avoir pour conséquence des désordres fonctionnels ou des lésions aux pieds.
- En portant des boots assez grandes, vous pourriez perdre le contrôle sur le snowboard et ainsi, vous pourriez subir de lésions.

Si vous n'êtes pas sûr en ce qui concerne votre pointure et la précision de la boot, veuillez vous renseigner auprès de votre marchand spécialisé.

## Perfect Fit

La boot peut être adaptée parfaitement à la morphologie de votre pied par un système de chauffage „Hot Air Heater“ lors d'une température de 80°C. Faire adapter votre pied par votre marchand spécialisé et vous serez surpris des qualités améliorées pendant la descente ainsi que de la précision de la boot.

## Entretien et maintenance

### Le séchage après l'emploi

Vous pouvez accélérer la procédure de séchage en sortant la chaussure intérieure de votre boot ou en utilisant un sèche-chaussures. Pour que votre boot reste en forme après l'avoir séchée, lacez-la et fermez toutes les boucles.

### Rangement après usage

Après usage, le produit doit être rangé dans une pièce sèche à température ambiante. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé au rayonnement solaire ou à des températures élevées.

### Solvants et nettoyage

Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques. La saleté doit être éliminée avec de l'eau et du savon doux afin de garantir le fonctionnement durable du produit (fermetures, etc...).

## Prestations de garantie

### Délais de garantie et déclaration

En cas de problèmes avec le produit, veuillez-vous adresser à votre revendeur. Ce dernier s'occupe des questions de garantie et expédiera éventuellement le produit avec le ticket caisse. Le délai de garantie s'élève à 24 mois à compter de la date d'achat. Aucun droit à la garantie ne peut être revendiqué sans le ticket caisse.

### Etendue de la garantie

Nous prenons en charge les réparations liées à des vices de matériel ou de fabrication. Suivant le type de dommage, le produit sera, dans ce cas, réparé ou remplacé. Une réparation ne donne pas droit à un prolongement du délai de garantie à compter de la date d'achat. Le droit à la garantie ne s'applique, par principe, qu'au produit.

### Non-garantie et non-responsabilité

Entrent dans la non-responsabilité ou n'entrent pas dans la garantie

- les vices survenus suite à la non-observation du mode d'emploi
- les dommages liés à un montage, à une commande ou à une sollicitation incorrecte
- les dommages liés à un entretien et une maintenance incorrectes
- les dommages liés à une modification du produit
- les dommages liés à des formes d'ajustage incorrectes
- les dommages liés à des chutes, des chocs ou autres accidents
- les dommages liés à une action forcée
- les phénomènes d'usure et les pièces d'usure
- les défauts ou écarts mineurs qui ne sont pas essentiels pour la valeur et l'usage du produit
- les blessures et les dommages matériels
- toute autre circonstance dont le fabricant n'est pas responsable

**L'utilisation du produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et des restrictions décrites dans ce manuel.**

# ユーザーマニュアル

## はじめに

この取扱説明書には、製品の取付け、使用、お手入れに関する重要事項が書かれています。お客様自身の安全のためによく読んでその指示に従ってください。

この製品はHEAD Sports (ヘッド・スポーツ社)によって生産されました。Head社の宛先: Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria (オーストリア)。ベトナムで製造。

## 安全事項

- ・ 当ブーツは雪上でスノーボードを滑る目的のみにご使用ください。
- ・ スノーボードは危険な趣味です。重傷を負うか、命を落とす恐れがありますのでご注意ください。
- ・ ご使用の前に足がスノーボードブーツに合っているかどうかご確認ください。シューレースと全バックルを締めた後は、ブーツがビンディングから外れるようなことがあってはなりません。
- ・ スノーボード滑走前に、スノーボードブーツがビンディングにぴったり合うことをご確認下さい。全てのバックルが止められた状態でブーツがビンディングから外れる余地がなくてはなりません。
- ・ スノーボード滑走前にボードやビンディングに付いているネジやレバーが緩まっていないことをご確認下さい。
- ・ スノーボードのバインドは、通常、秋または事故でリリースすることを意図していません。非リリースビンディングによる傷害は、スポーツの固有のリスクです。
- ・ スノーボードや斜面にボードを運んでいる間は、常にリーシュを使用してください。
- ・ スポーツをする際には責任を持って行動して下さい。安全事項に従い、事故防止を心得て行動して下さい。

ブーツが足に合っているかどうかご確認ください。

- ・ ブーツが小さすぎる場合、足に圧力かかり鬱血することがあります。足の機能異常や損傷を生じる恐れがあります。
- ・ 大きすぎるブーツは、滑走中コントロールが取れず怪我の原因となりかねません。

足に合ったサイズや形状について分からない点があれば取扱店のスタッフにお問合せください

## Perfect Fit

インナーは足にぴったり合うよう、『ホットエアーヒーターシステム』を使って摂氏80度で成型できるようになっています。取扱店のスタッフにあなたの足に合わせて成型してもらってください。パフォーマンスとフィット感の良さにきっと驚かれることでしょう。

## 取扱いとメンテナンス

### 使用後の乾燥

インナーシューズを取出したり、靴乾燥機を利用することでブーツを早く乾燥させることができます。乾燥後はブーツの形状を保つためにシューレースを締め、全システムを閉じてください。

### 使用後の保管方法

この製品は使用後乾燥した場所で室内温度で保管して下さい。直接的日光や高温は避けて保管するようご注意ください。

### 溶剤と洗浄

この製品が溶剤または化学物質に触れない様ご注意ください。この製品の汚れは(特に留め金などの)機能を末長く保つ為、水と弱酸性石鹸で洗浄して下さい。

## 保証給付

### 保証期間と申し付け

ご購入の製品にトラブルがある場合は購入元の店員の方にお申し付け下さい。店員の方がお客様の保証期間確認の上、製品をレシートと共に送り込みます。保証期間は購入日付から24ヶ月です。保証はレシートが提示されなければ無効となります。

### 保証範囲

素材の欠点及び製造の欠点として認められるトラブルの解消を引き受けます。この場合は損害の種により製品の修理または交換いたします。トラブル解消後、購入日付けからの保証期間の延長などという要求は受け付けませんのでご了承下さい。基本的に保証範囲は製品のみに適用されます。

### 保証/責任範囲の対象外

保証/責任範囲に含まれないのは

- ・ マニュアルに従わなかったことによる損害
- ・ 適切でない取り付け、使用、酷使などによる損害
- ・ 適切でない取扱いとメンテナンスによる損害
- ・ 製品の変化による損害
- ・ 間違ったサイズを選んだ為の損害
- ・ 衝突、転倒などの事故による損害
- ・ 不可抗力による損害
- ・ 消耗現象、消耗品
- ・ 製品の価値や使用に関して差支えのない小さな欠点や差異
- ・ 個人または製品以外の物の損害
- ・ その他の生産者の責任ではない事情

この製品のご利用はマニュアルに書かれている情報と規定の認識と受領の元で行われるものとされています。

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Informazioni generali

Vi preghiamo di attenervi a queste informazioni nel vostro interesse e per la vostra sicurezza. Questo prodotto è stato realizzato da: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria Fabbricato in Vietnam.

## Indicazioni di sicurezza

- Utilizzate queste scarpe esclusivamente sulla neve con lo snowboard.
- Lo snowboard è un'attività ricreativa legata a diversi rischi e può avere conseguenze gravi/letali.
- Assicuratevi prima dell'uso che il vostro piede sia sistemato bene all'interno della scarpa da snowboard: dopo avere allacciato e fissato tutte le fibbie, la scarpa non deve poter scivolare fuori dagli attacchi.
- Prima di utilizzarli, assicurarsi che gli scarponi siano adatti al proprio tipo di attacco. Una volta allacciate tutte le chiusure dell'attacco lo scarpone non deve fuoriuscire da quest'ultimo.
- Prima di ogni discesa, assicurarsi che tutte le viti e/o leve della tavola e degli attacchi siano strette saldamente.
- Gli attacchi da snowboard di solito non sono destinati a rilasciare in caduta o incidente. Qualsiasi infortunio da attacchi non rilascio è un rischio intrinseco di questo sport.
- Utilizzare il guinzaglio in ogni momento durante lo snowboard o portando una tavola sul pendio.
- Nel praticare la propria attività sportiva preferita è necessario comportarsi sempre in maniera responsabile, attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza e contribuire con il proprio comportamento ad evitare possibili incidenti.

Assicuratevi che le vostre scarpe calzino bene:

- Scarpe troppo piccole possono causare lividi e fermare la circolazione sanguigna, causando conseguentemente disfunzioni e lesioni al piede
- Con scarpe troppo grosse è possibile perdere il controllo durante la discesa e procurarsi delle lesioni.

Nel caso non siate sicuri del numero o della calzatura, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

## Perfect Fit

Potete adattare la scarpa al vostro piede in modo ottimale, a 80°C, grazie all' „Hot Air Heater System“. Chiedete al vostro rivenditore di adattare la scarpa al vostro piede e rimarrete stupiti dal miglioramento della qualità di discesa e della calzatura.

## Cura e manutenzione

### Asciugatura dopo l'uso

E' possibile accelerare il processo di asciugatura rimuovendo la scarpa interna dallo scarpone o usando un asciugascarpe. Affinché la scarpa rimanga in forma, allacciatela dopo averla asciugata e chiudete tutti i sistemi di allacciatura.

### Conservazione dopo l'uso

Dopo l'uso, riporre il prodotto in un posto asciutto a temperatura ambiente. Non esporre ai raggi solari diretti o a temperature elevate.

### Pulizia e uso di solventi

Il prodotto non deve venire a contatto con solventi o altri prodotti chimici. Per garantire un funzionamento duraturo del prodotto (chiusure ecc.), lavare con acqua ed un sapone delicato.

## Condizioni della garanzia

### Durata della garanzia e registrazione

Per eventuali problemi legati al prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore che si occuperà delle questioni legate alla garanzia e provvederà a rispedire il prodotto corredato della ricevuta d'acquisto. La durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. I diritti di garanzia possono essere rivendicati soltanto presentando la ricevuta d'acquisto.

### Validità della garanzia

L'azienda si assume l'obbligo di garanzia per eventuali difetti del materiale e di costruzione. In funzione del tipo di danno, il prodotto sarà riparato o sostituito. L'eliminazione di un eventuale difetto non comporta il diritto di prolungamento della durata della garanzia. Il diritto di garanzia viene applicato esclusivamente al prodotto stesso.

### Esclusioni da garanzia e obblighi di responsabilità

Dalla garanzia e dagli obblighi di responsabilità sono esclusi:

- Difetti dovuti alla mancata conformità alle istruzioni per l'uso
- Danni dovuti ad un montaggio, utilizzo, impiego inadeguati
- Danni dovuti ad una cura e manutenzione inadeguate
- Danni dovuti a modifiche apportate al prodotto
- Danni dovuti a forme di adattamento inadeguate
- Danni dovuti a cadute, urti o altri incidenti
- Danni dovuti a cause di forza maggiore
- Segni di usura e pezzi di consumo
- Errori o variazioni involontari irrilevanti per il valore e l'utilizzo del prodotto
- Danni personali e materiali di altro tipo
- Altre circostanze non imputabili al produttore

**Per utilizzare questo prodotto è necessario aver preso atto ed accettato le informazioni e le limitazioni descritte nel presente manuale.**

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Generalidades

Lea y tenga en cuenta la siguiente información en su propio interés y por su propia seguridad. Este producto fue fabricado por: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Hecho en Vietnam.

## Instrucciones en razón de la seguridad

- Utilice estas botas sólo para practicar snowboard en la nieve.
- El deporte del snowboard es una actividad de tiempo libre que implica peligros que pueden producir lesiones graves o mortales.
- Antes del uso, asegúrese de que su pie se adapte bien a la bota de snowboard. Después de haber atado y fijado todas las hebillas, la bota no debe poder deslizarse de la fijación.
- Antes de comenzar a practicar el deporte, cerciórese de que el zapato de snowboard quepa bien en la fijación: después de sujetar todas las correas de la fijación, el zapato no deberá salirse de la fijación.
- Antes de comenzar, cerciórese de que todos los tornillos y/o palancas de la tabla y la fijación estén bien apretados.
- Las fijaciones de snowboard generalmente no están destinadas a liberarse en otoño o accidente. Cualquier lesión por las fijaciones sin liberación es un riesgo inherente del deporte.
- Utilice una correa en todo momento mientras practica snowboard o lleva una tabla en la pendiente.
- Al practicar el deporte, por favor compórtese de forma muy responsable. Observe las instrucciones en razón de la seguridad y contri-buya con su comportamiento a evitar accidentes.

Asegúrese de que las botas sean de su talla.

- Las botas demasiado pequeñas pueden provocar marcas y una congestión de sangre que puede producir trastornos funcionales y lesiones en el pie.
- Con botas demasiado grandes es posible que pierda el control sobre el snowboard y que por ello exista riesgo de lesión.

Si no está seguro en lo que se refiere a la talla y la forma correcta de la bota, diríjase a su comerciante especializado.

## Perfect Fit

La bota puede ajustarse perfectamente al pie por medio del sistema "Hot Air-Heater" con una temperatura de 80°C. Su comerciante especializado ajustará la bota a su pie y quedará sorprendido por las características mejoradas durante el descenso y de la adaptación correcta.

## Cuidado y mantenimiento

### Secado después del uso

Puede acelerar el proceso de secado extrayendo el interior de la bota o utilizando un secador de zapatos. Con el fin de que su bota conserve la forma después de haber extraído el interior de la misma, átela y cierre todos los sistemas de lazada una vez que ésta se haya secado.

### Almacenamiento después del uso

Después del uso, el producto deberá guardarse en un lugar seco y a temperatura ambiente. Cerciórese de que no esté expuesto a los rayos solares o a temperaturas demasiado altas.

### Disolventes y limpieza

El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos. Para limpiar el producto utilice agua y un detergente suave, a fin de garantizar el funcionamiento duradero del producto (cierres, etc.).

## Aplicación de la garantía

### Plazos de garantía y aviso

En caso de que llegara a tener problemas con el producto, por favor póngase en contacto con su comerciante. Este se hará cargo de las cuestiones de garantía y nos enviará el producto, en caso necesario, junto con el comprobante de compra. Los plazos de garantía serán de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra. El derecho de garantía sólo se podrá hacer valer presentando dicho comprobante de compra.

### Alcance de la garantía

Nos haremos cargo de la eliminación de defectos debidos a errores de material y de fabricación. Dependiendo del tipo de daño, el producto será reparado o sustituido. La eliminación del defecto no dará derecho a una prolongación del plazo de garantía contado a partir de la fecha de venta. Por principio el derecho de garantía se refiere únicamente al producto.

### Exclusiones de la garantía y de la responsabilidad

Quedan excluidos de la responsabilidad y no están sujetos a garantía:

- los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de manejo
- los daños causados por un montaje, o el manejo o una solicitud indebidos
- los daños causados por el mantenimiento y cuidado indebidos
- los daños causados por una alteración del producto
- los daños causados por una adaptación inapropiada
- los daños causados por caídas, choques u otro tipo de accidentes
- los daños causados por fuerza mayor
- la manifestación de desgaste y las piezas de desgaste
- errores insignificantes o divergencias que no son de importancia en cuanto al valor y el empleo del producto
- daños personales u otros daños materiales
- otras circunstancias por las que no responde el fabricante

**El empleo del producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y de las restricciones contenidas en este manual.**

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## Generalidades

Por favor, leia e siga as seguintes informações para seu próprio interesse e para sua própria segurança. Este produto foi fabricado pela: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Áustria. Fabricado no Vietnã.

## Instruções de segurança

- Utilize estas botas exclusivamente para andar de snowboard na neve.
- Praticar snowboard é uma actividade de tempos livres perigosa que poderá causar feridas graves/letais.
- Antes da utilização, assegure-se de que o seu pé cabe na bota de snowboard. Depois de apertar os atacadores e de fixar todas as fivelas, a bota não pode, de maneira alguma, deslizar para fora da fixação.
- Antes da utilização, assegure-se que a sua bota caiba na fixação: depois de fixar todas as fivelas da fixação, a bota não deverá mais poder sair da fixação.
- Assegure-se antes de cada descida, que todos os parafusos e/ou alavancas na prancha e na fixação estejam bem apertados.
- As ligações para snowboard não se destinam geralmente a soltar-se em queda ou acidente. Qualquer lesão de encadernações não-ligadas é um risco inerente ao desporto.
- Utilize sempre uma trela enquanto faz snowboard ou transporta uma prancha na encosta.
- É favor comportar-se responsabilmente ao praticar o seu desporto. Observe todas as instruções de segurança e ajude a evitar acidentes, por meio do seu comportamento.

Assegure-se de que as suas botas lhe servem bem:

- botas demasiado pequenas podem pressionar o pé e causar congestão sanguínea que, por sua vez, resultam em perturbações funcionais e lesões no pé.
- com botas demasiado grandes pode-se perder o controlo da prancha e, desta forma, sofrer ferimentos.

Caso não tenha certeza do seu tamanho e da sua forma de ajuste, por favor, consulte o seu revendedor especializado.

## Perfect Fit

A sua bota pode ser ajustada optimamente ao seu pé através do sistema de ar quente „Hot Air Heater System“ a 80°C. Deixe que o seu revendedor especializado adapte a sua bota ao seu pé e ficará surpreendido com as propriedades de andamento e o ajuste melhorado.

## Cuidados e conservação

### Secagem após a utilização

O processo de secagem pode ser acelerado retirando a parte interior da sua bota ou utilizando um secador de botas. Para que a forma da bota seja mantida após a secagem, ate todos os atacadores e feche todos os sistemas de atacadores.

### Armazenamento após o uso

Após o uso, o produto deverá ser armazenado num local seco com temperatura ambiente. Assegure-se que ele não seja exposto à insolação directa ou a temperaturas altas.

### Solventes e limpeza química

O produto não deverá entrar em contacto com solventes ou substâncias químicas. A sujeira deverá ser removida com água e sabão suave, para garantir um funcionamento duradouro do produto (fechos, etc.).

## Prestações de garantia

### Prazos de garantia e comunicação

Se você tiver problemas com o produto, é favor contactar directamente o seu vendedor. Ele tratará das suas questões de garantia e eventualmente enviará o produto ao fabricante, junto com o recibo. Os prazos de garantia montam a 24 meses a partir da data de compra. A pretensão de garantia só poderá ser reivindicada, apresentando o recibo da compra.

### Volume da garantia

Eliminaremos os danos resultantes dos defeitos do material e da fabricação. Dependendo do tipo de dano, o produto será reparado ou substituído. A eliminação dum dano não prolongará os prazos de garantia a partir da data de compra. Por princípio, a pretensão de garantia só se aplica ao próprio produto.

### Exclusão da garantia e da responsabilidade

Excluídos da responsabilidade ou da garantia são

- defeitos resultantes da inobservância do manual de instruções
- danos resultantes da montagem, do manejo ou de esforços incorrectos
- danos resultantes da manutenção e conservação incorrecta
- danos resultantes da modificação do produto
- danos devido ao assento incorrecto
- danos causados por quedas, colisões ou outros acidentes
- danos devidos à força maior
- desgaste e peças de desgaste
- erros ou divergências não essenciais, insignificantes para o valor e a utilização do produto
- danos pessoais e outros danos materiais
- outras circunstâncias, pelos quais o fabricante não se responsabiliza

**O pressuposto para a utilização do produto é o conhecimento e a aceitação das informações e limitações que constam do presente manual.**

# BRUKSANVISNING

## Allmän information

Var vänlig läs och följ anvisningarna, som är av intresse för er och som försäkrar er trygghet. Produktet är framställt av: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Tillverkat i Vietnam.

## Säkerhetsanvisningar

- Använd dessa skor bara för att åka snowboard på snö.
- Åka snowboard är en fritidsaktivitet som innehåller faror och som kan leda till svåra skador/döden.
- Innan du börjar använda skorna, var säker att skon passar er i storlek: skon måste inte slippa ut från automaten efter att du har dragit åt alla snören och spänt alla hakar.
- Kontrollera före bruket, att din snowboardsko passar in i bindningen: när alla bindningsspännen har fastnads, får skon inte kunna glida ut ur bindningen.
- Kontrollera före varje färd, att alla skruvor och/eller spakar på board och bindning är vridit till ordentligt.
- Snowboard bindningar är oftast inte avsedda att öppna i höst eller olycka. Eventuella skador från icke-release bindningar är en inneboende risk för sporten. Använd koppel hela tiden medan snowboard eller bär en bräda på slutningen.
- Förhålla dig ansvarsfull när du utövar din sport. Följ alla säkerhetsbestämmelser och bidra med ditt förhållande till att olyckor förhindras.

Var säkra att skorna passar er:

- Skor som är för små kan pressa er och leda till blodstockning och till följd kan du få funktionella problem och fotvärk.
- Skor som är för stora kan få dig att tappa balansen och på detta sätt orsaka skador.

I fall du är inte säker på din storlek och i fall du tror att skon inte passar, var vänlig vänd till skohandlaren.

## Perfect Fit

Med hjälp av systemet „Hot Air heater“, som når 80 C, kan du anpassa skon efter din egen fot. Låt skohandlaren anpassa skon efter din fot och du blir överraskad av den förbättrade kvaliteten och komforten.

## Skötsel och underhåll

### Uttorkning efter att du har använt skorna

Du kan förhast uttorkningens process genom att ta ut den inre delen av skon från stöveln eller genom att använda skotork. För att skon skulle bevara sin form, spän den efter torkning och fäst alla mekanismer för spänning.

### Förvaring efter bruk

Efter bruk måste produktet förvaras i en torr rum vid rumstemperatur. Skydda produktet mot direkt solsken och höga temperaturer.

### Lösingsmedel och rengöring

Produktet får ej komma i kontakt med lösningsmedel eller kemikalier. Föroreningar måste tvättas med vatten och mild tvål för att garantera produktets permanenta funktion (lås, förslutningar osv.).

## Garanti

### Garantifrister och anmäling

Om det finns problem med produktet, vänd dig till handlaren. Denne ska ta hand om garantifrågor och sända in produktet eventuellt tillsammans med kvittot. Garantifristerna utgör 24 månader efter inköpsdatum. Anspråk på garantiprestation kan göras bara när kvittot kan framläggas.

### Garantin omfattar

Vi tar på att avhjälpa brister, som kan ledas tillbaka till material- och fabrikationsfel. Beroende på skadans art, ska vi reparera produktet eller byta det om. När vi avhjälper en brist följer det inte anspråket därav att garantifristerna från och med inköpsdatum förlängas. Principiellt finns det bara garantianspråk på själva produktet.

### Uteslutning av garanti och ansvarighet

Ansvarighet och garanti uteslutas vid:

- brister genom misaktning av bruksanvisningen
- skador genom ofackmässig montering, hantering eller ianspråktagande
- skador genom ofackmässig underhåll och skötsel
- skador genom förändring av produktet
- skador genom fel passform
- skador genom störtning, krock och andra olyckor
- skador genom force majeure
- slitning
- oväsentliga fel eller avvikelser, som är betydelselösa för produktets värde och bruk.
- person- och övriga sakskadorna
- andra omständigheter, producenten inte rår för.

**Begagnandet av produktet förutsätter kännedom och erkännandet av informationerna och inskränkningarna som denna handbok innehåller.**

# KÄYTTÖOHJE

## Yleistä

Suosittellemme, että tutustut näihin ohjeisiin. Näin saat hankkimastasi tuotteesta parhan mahdollisen hyödyn. Tuotteen on valmistanut: HEAD Sport GmbH, Wuhropfweg 1, A-6921 Kennelbach, Itävalta. Valmistettu Vietnamissa.

## Turvaohjeita

- Käytä näitä jalkineita vain lumilautailuun.
- Lumilautailu on vaarallinen harrastus, joka saattaa johtaa vaikeisiin loukkaantumisiin/kuolemaan.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että jalkasi sopii lumilautakenkään: Kun kaikki soljet on kiinnitetty, kenkä ei saisi liukua ulos siteestä. Tarkista ennen käyttöä, että lumilautakenkäsi sopii siteeseen.
- Kenkä ei saa liukua ulos siteestä sen jälkeen, kun kaikki siteen lukot on kiinnitetty.
- Tarkista ennen jokaista laskua, että laudan ja siteen kaikki ruuvit ja/tai vivut ovat asianmukaisesti kiristettyjä.
- Snowboard bindings are usually not intended to release in fall or accident. Any injury from non-release bindings is an inherent risk of the sport. Lumilautasiteet eivät yleensä irtoa putoamisen tai onnettomuuden sattuessa. Kaikki vahingot, jotka johtuvat joukkovelkakirjojen käynnistämisestä, ovat urheiluun liittyviä riskejä.
- Käytä talutushihnaa aina lumilautaillessa tai laudan kantaessa rinteessä.
- Harrasta lumilautaurheilua maltillisesti ja vastuuntuntoisesti. Noudata kaikki turvamääräyksiä ja auta omalla käyttäytymiselläsi vähentämään onnettomuuksia.

Varmista, että kenkäsi ovat sopivat:

- Liian ahtaat kengät voivat painaa ja aiheuttaa mustelmia, jotka voivat haitata jalan toimintaa ja vahingoittaa sitä.
- Liian suuret kengät eivät tue riittävästi, mikä voi aiheuttaa tapaturmatilanteen.

Jos kengät eivät kokonsa tai muotonsa vuoksi ole sopivat, käänny jälleenmyyjän puoleen.

## Perfect Fit

Voit mukauttaa kengät sopimaan jalkoihisi optimaalisesti ns. „Hot Air Heater System“ -järjestelmän avulla, jossa käytetään 80°C lämpötilaa. Anna jälleenmyyjän suorittaa kenkien mukautus. Jalan muotoon mukautetun kengän lautailuominaisuudet ovat huomattavasti paremmat kuin kengän, jota ei ole mukautettu.

## Hoito ja kunnossapito

### Kuivattaminen käytön jälkeen

Voit nopeuttaa kuivumista irrottamalla sisäkengän tai käyttämällä kengänkuivauslaitetta. Jotta kengät säilyttäisivät muotonsa, ne on kuivumisen jälkeen sidottava kiinni sulkemalla kaikki soljet ja kiinnikkeet.

### Varastointi käytön jälkeen

Käytön jälkeen tuotetta tulee säilyttää kuivassa tilassa huoneenlämmössä. Tuotetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle eikä korkeille lämpötiloille.

### Liuottimet ja puhdistus

Tuote ei saa joutua kosketuksiin liuottimien tai kemikaalien kanssa. Tahrat tulee poistaa veden ja miedon saippuan avulla, jotta tuotteen jatkuva toimivuus (lukot jne.) saadaan taattua.

## Takuu

### Takuuajat ja ilmoituksen teko

Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, käänny jälleenmyyjäsi puoleen. Hän huolehtii takuuseen liittyvistä asioista ja lähettää tarvittaessa tuotteen yhdessä maksukuitin kanssa valmistajalle. Tuotteidemme takuuajat ovat 24 kuukautta ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan, jos tositteena esitetään maksukuitti korvausta hakiessa.

### Takuun laajuus

Takuun piiriin kuuluu tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvien vikojen korjaaminen. Tällaisessa tapauksessa tuote joko korjataan tai vaihdetaan uuteen, vian laadusta riippuen. Vian korjaaminen ei johda takuun pitenemiseen ostopäivästä lukien. Takuu koskee ainoastaan tuotetta itseään, ei mahdollisia siitä aiheutuvia vahinkoja.

### Takuun ja valmistajan vastuun rajoitukset

Takuu/valmistajan vastuu ei koske seuraavia tapauksia

- Käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneet viat
- Virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai kuormituksesta johtuvat viat
- Virheellisestä huollosta ja hoidosta johtuvat viat
- Tuotteen muuttamisesta johtuvat viat
- Sopimattomista säädöistä aiheutuneet viat
- Kaatumisista, törmäyksistä tai muista onnettomuuksista johtuvat viat
- Ulkoisesta väkivallasta johtuvat viat
- Normaalisti kulumisesta johtuvat viat ja kuluvien osien viat
- Mitättömät viat tai poikkeamat, jotka ovat merkityksettömiä tuotteen arvoa ja käyttöä silmällä pitäen
- Henkilövahingot ja muiden esineiden vauriot
- Muut, valmistajasta riippumattomat asianhaarat

**Tuotteen käyttö edellyttää ehdottomasti tämän käsikirjan sisältämien tietojen ja rajoitusten tuntemista ja noudattamista.**

# BRUKSANVISNING

## Generelt

Vi ber deg om å lese og følge denne informasjonen for din egen sikkerhets skyld. Dette produktet ble produsert av: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Laget i Vietnam.

## Sikkerhetshenvisninger

- Støvlene skal kun benyttes til snowboardkjøring på snø.
- Å kjøre snowboard er en fritidsbeskjeftigelse som kan føre til harde skader/dødsfall.
- Før du tar støvelen i bruk, må du forsikre deg om at foten din passer i støvelen: Etter at du har snørt støvelen og festet alle remmer, skal støvelen ikke kunne gli ut av bindingen.
- Før bruk må du forsikre deg om at snowboardskoen din passer til bindingen: Etter at alle bindingsspennene er festet må ikke skoen kunne skli ut av bindingen.
- Du må forsikre deg om at alle skruer og/eller spaker på brett og bindinger er trukket fast til hver gang før du kjører.
- Snowboardbindinger er vanligvis ikke ment å frigjøre i høst eller ulykke. Enhver skade som skyldes ikke-frigjørende bindinger er en iboende risiko for sporten.
- Bruk alltid bånd herre snowboarder eller bærer et brett i skråningen.
- Vær vennligst ansvarsbevisst ved utøvelse av sportstypen din. Følg alle sikkerhetsbestemmelser og hjelp til å unngå ulykker gjennom atferden din.

Forsikre deg om at støvlene dine passer:

- For små støvler kan forårsake gnagsår og blodansamlinger som kan føre til funksjonsforstyrrelser og skader på foten.
- I for store støvler kan du miste fartskontrollen og dermed skade deg.

Dersom du er usikker på hvilken størrelse og passform som er riktig for deg, bør du ta kontakt med en faghandel.

## Perfect Fit

Ved å bruke „Hot Air Heater System“ ved 80°C kan du tilpasse støvelen din optimalt til foten. La selgeren tilpasse støvelen spesielt til din fot, og du vil bli overrasket over mye bedre passform og kjøreegenskaper.

## Pleie og vedlikehold

### Tørking etter bruk

Du kan påskynde tørkeprosessen idet du tar innerstøvelen ut av støvelen eller bruker en egen skotørker. For å sikre at støvelen beholder formen etter tørking, bør du knyte og lukke alle snøresystemer etter tørking.

### Lagring etter bruk

Produktet skal lagres i tørre rom ved romtemperatur etter bruk. Pass på at det ikke utsettes for direkte sol eller høye temperaturer.

### Løsningsmiddel og rengjøring

Produktet må ikke komme i kontakt med løsningsmidler eller kjemikalier. Tilskitninger fjernes med vann og mild såpe, for å garantere at produktet fungerer (lukkinger etc.).

## Garantiytelser

### Garantifrister og anmelding

Hvis du skulle ha problemer med produktet ber vi deg om å henvende deg til forhandleren din. Denne kommer til å ta seg av garanti spørsmålene dine og sende inn produktet ev. sammen med kvitteringen. Garantifristen er på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder kun ved fremvisning av kvitteringen.

### Garantiomfang

Vi overtar det å fjerne feil som skyldes material- og produksjonsfeil. Alt etter type feil repareres eller skiftes produktet ut. Når en feil fjernes har en ingen krav på forlengelse av garantifristen fra kjøpsdato. Prinsipielt består det kun garantikrav på selve produktet.

### Utelukkelse av garanti

Dette faller ikke inn under garantien

- Feil som oppstår pga. ignorering av bruksanvisningen
- Skader pga. uriktig montering, betjening og krav
- Skader pga. uriktig vedlikehold og pleie
- Skader pga. produktendring
- Skader pga. uriktige passformer
- Skader pga. fall, sammenstøt eller andre ulykker
- Skader pga. vold
- Slitasjefaktorer og slitasjedeler
- Uvesentlige feil eller avvik som er uviktig for verdien og bruken av produktet
- Personskader og andre verdiskader
- Andre omstendigheter som ikke produsenten har noe med å gjøre

**Bruken av produktet forutsetter kunnskap og godkjenning av informasjonene og innskrenkningene i denne håndboken.**

# BRUGSANVISNING

## Generelt

Læs og følg venligst følgende informationer i egen interesse og for din egen sikkerhed. Dette produkt er blevet fremstillet af: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Produceret i Vietnam.

## Sikkerhedsoplysninger

- Benyt udelukkende disse sko til snowboardkørsel i sne.
- Snowboarding er en fritidsaktivitet, der er forbundet med farer, og som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.
- Forvis dig inden brugen om at din fod passer i snowboardstøvlen: Efter snøring og fastgørelse af samtlige spænder må støvlen ikke kunne glide ud af bindingen.
- Kontroller før brug, at din snowboardsko passer godt i bindingen: Når alle bindingens stropper er spændt fast, må skoen ikke kunne glide ud af bindingen.
- Sikr før kørslen, at alle skruer og/eller greb på board eller binding er spændt forsvarligt fast.
- Snowboard bindinger er normalt ikke beregnet til at frigive i efteråret eller ulykken. Enhver skade fra ikke-release bindinger er en iboende risiko for sporten.
- Brug en snor på alle tidspunkter, mens snowboarding eller transporterer et bord på skråningen.
- Udvis ansvarlig adfærd, mens du dyrker din sport. Respekter alle sikkerhedsbestemmelser og vær med din adfærd med til at forhindre uheld.

Forvis dig om at dine støvler passer:

- For små støvler kan forårsage tryksteder og blodophobninger, der kan have funktionsforstyrrelser og skader på foden til følge.
- I for store støvler kan du miste kørekontrollen og derigennem pådrage dig kvæstelser.

Er du ikke sikker på din størrelse og pasform, bedes du henvende dig til din faghandler.

## Perfect Fit

Du kan med „Hot Air Heater systemet“ ved 80°C tilpasse din støvle optimalt til din fod. Lad din faghandler gøre dette, og du vil være overrasket over de forbedrede køreegenskaber og pasform.

## Pleje og vedligeholdelse

### Tørring efter brug

Du kan fremskynde tørringsprocessen ved at tage den indvendige støvle ud, eller behytte en støvletørrer. For at din støvle holder formen efter tørringen, bør du snøre dem til efter tørringen og lukke alle snøresystemer.

### Opbevaring efter brug

Efter brug skal produktet opbevares i et tørt rum ved rumtemperatur. Sikr at det ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer.

### Opløsningsmidler og rengøring

Produktet må ikke komme i berøring med opløsningsmidler eller kemikalier. For at sikre produktets vedvarende funktionsevne (låse mv.) skal snavs fjernes med vand og mild sæbe.

## Garantiydelser

### Garantiperioder og henvendelse ved krav mht. garantien

Hvis der skulle opstå problemer med produktet bedes du henvende dig til din forhandler, som vil tage sig af dine spørgsmål vedr. garantien og i givet fald indsende produktet sammen med kassebonen. Garantiperioderne er på 24 måneder, gældende fra købsdato. Krav mht. garantien kan kun gøres gældende, hvis kvitteringen fremlægges.

### Garantiens omfang

Vi overtager afhjælpningen af mangler, der hidrører materiale- eller produktionsfejl. I dette tilfælde istandsættes eller udskiftes produktet, afhængigt skadens art. Afhjælpning af en mangel medfører ikke krav om forlængelse af garantiperioderne fra købsdato. Garantien dækker principielt kun over selve produktet.

### Fritagelse for garanti og ansvar

Følgende punkter er grunde for ansvarsfrihed hhv. dækker garantien ikke over:

- Mangler forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Skader på grund af uhensigtsmæssig montering, betjening eller belastning
- Skader på grund af uhensigtsmæssig vedligeholdelse og pleje
- Skader på grund af forandring af produktet
- Skader på grund af uhensigtsmæssig pasform
- Skader på grund af styrt, kollisioner eller andre former for uheld
- Skader på grund af force majeure
- Slitage og sliddele
- Ikke væsentlige fejl eller afvigelser, som kun er ubetydelige for produktets værdi eller anvendelse
- Personskader og materielle skader på andre ting
- Forhold, som producenten ikke er ansvarlig for

**Produktets anvendelse er betinget af kendskab til og godkendelse af alle informationer og begrænsninger, som denne håndbog indeholder.**

# BEDIENINGSHANDLEIDING

## Algemeen

Lees de navolgende informatie goed door en pas deze toe voor uw eigen belang en veiligheid. Dit product werd vervaardigd door: HEAD Sport GmbH, Wuhropfweg 1, A-6921 Kennelbach, Oostenrijk. Geproduceerd in Vietnam.

## Veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik deze schoenen uitsluitend om er mee te snowboarden in de sneeuw.
- Snowboarden is een met gevaren verbonden vrijetijdsbesteding die tot ernstige letsels/dood kan leiden.
- Let er voor het gebruik op dat uw voet goed in de snowboardschoen past: nadat alle sluitingen bevestigd en stevig aangetrokken zijn mag de schoen niet meer uit de binding kunnen glijden.
- Verzekeer voor gebruik dat uw snowboardschoen in de binding past: na de bevestiging van alle lussen op de binding mag de schoen niet uit de binding glijden.
- Verzekeer voor elke rit dat alle schroeven en/of hendels op de board en binding stevig aangetrokken zijn.
- Snowboardbindingen zijn meestal niet bedoeld om los te laten bij een val of een ongeluk. Elke blessure door niet-loslatende bindingen is een inherent risico van de sport.
- Gebruik te allen tijde een riem tijdens het snowboarden of het dragen van een board op de helling.
- Ga tijdens het uitoefenen van uw sporttak op verantwoordelijke wijze te werk. Volg alle veiligheidsbepalingen en draag door uw gedrag tot het vermijden van ongevallen bij.

Zorg ervoor dat uw schoenen goed passen:

- Te kleine schoenen gaan knellen waardoor de bloedsomloop stagneert, hetgeen functiestoringen en blessures aan de voeten tot gevolg kan hebben.
- In te grote schoenen loopt u kans de controle over de afdaling te verliezen, waardoor u blessures kunt oplopen.

Als u twijfels heeft over de juiste maat en pasvorm van uw schoenen, kunt u het beste uw vakhandelaar om advies vragen.

## Perfect Fit

U kunt uw schoen door middel van het "hot air heater system" bij een temperatuur van 80°C perfect aan uw voet laten aanpassen. Laat uw schoen door uw vakhandelaar aanpassen en uw zult verrast zijn van de betere pasvorm en prestaties tijdens het boarden.

## Onderhoud en service

### Drogen na gebruik

U kunt de droogtijd van uw schoenen versnellen door de binnenschoen uit de boot te halen, of door een speciale schoendroger te gebruiken. Om te zorgen dat uw schoen de juiste vorm blijft behouden, kunt u na het drogen het beste alle sluitingen vastmaken.

### Opslag na gebruik

Het product moet na gebruik in een droge ruimte bij kamertemperatuur bewaard worden. Verzekeer dat het product niet aan de directe zonnestralen of aan hoge temperaturen blootgesteld wordt.

### Oplosmiddelen en reiniging

Het product mag niet in contact komen met oplosmiddelen of chemische producten. Vuil moet met water en een milde zeep gereinigd worden om de duurzame werking van het product (sloten, enz.) te verzekeren.

## Garantie

### Garantieperiodes en aanmelding

Wanneer u problemen met het product heeft gelieve zich dan tot uw handelaar te wenden. Deze zal zich om uw garantie vragen behandelen en het product eventueel samen met de kassabon toesturen. De garantieperiodes bedragen 24 maanden vanaf aankoopdatum. Garantieclaims zijn enkel geldig mits presentatie van een verkoopbewijs.

### Garantie

Wij verhelpen gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten. Naargelang de schade wordt in dit geval het product gerepareerd of vervangen. Met het verhelpen van een gebrek ontstaat geen aanspraak op verlenging van de garantieperiode vanaf aankoopdatum. In principe heeft de garantie alleen betrekking op het product zelf.

### Garantie- en aansprakelijkheidsuitsluiting

Zijn uitgesloten van aansprakelijkheid en/of vallen niet onder garantie:

- gebreken die door het niet naleven van de bedieningshandleiding ontstaan
- schade door een onvakkundige montage, bediening of belasting
- schade door een onvakkundig onderhoud en service
- schade door veranderingen die aan het product aangebracht worden
- schade door onvakkundige pasvormen
- schade door val, botsing of andere ongevallen
- schade door overmacht
- slijtage en slijtdelen
- geringe fouten of afwijkingen die voor de waarde en het gebruik van het product onbeduidend zijn
- persoonlijke letsels of andere materiële schade
- andere omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is

**Het gebruik van het product gaat uit van de kennis en de aanvaarding van de in dit handboek vermelde informatie en beperkingen.**

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Общие сведения

Внимательно прочитайте данное руководство и строго выполняйте его указания – это в Ваших интересах и для Вашей безопасности. Данное изделие изготовлено фирмой HEAD Sport GmbH, адрес: Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрия. Произведено во Вьетнаме.

## Указания по безопасности

- Используйте эти ботинки только для сноубординга на снегу.
- Сноубординг является одним из опасных видов спорта, который может привести к тяжелым травмам и смерти.
- Перед эксплуатацией проверьте удобство расположения ноги в ботинке: После шнуровки и после закрепления всех застёжек ботинок не должен выскакивать из крепления.
- Перед употреблением изделия проверьте, подходит ли Ваши ботинки к креплению. После пристегивания всех ремней ботинок не должен выскальзывать из крепления.
- Перед стартом каждый раз проверяйте, плотно ли закручены все винты и/или рычаги на доске и креплении.
- Сноуборд привязки, как правило, не предназначены для выпуска осестью или аварии. Любая травма из-за неразъемных креплений является неотъемлемым риском для спорта.
- Используйте поводок во все времена во время катания на сноуборде или проведения доски на склоне.
- Во время занятий спортом сохраняйте чувство своей ответственности. Содействуйте предотвращению аварий, соблюдая все указания по технике безопасности.

Убедитесь, что ботинки правильно сидят на ногах:

- Маленькие по размеру ботинки будут сильно жать ноги и вызовут скопление крови под кожей, что может привести к повреждению ног и суставов.
- Большие по размеру ботинки делают катание неудобным, контроль над точностью движения теряется, можно получить травму.

Если Вы не совсем уверены в правильности выбранного размера или анатомического соответствия ноги и ботинка, проконсультируйтесь ещё раз у продавца.

## Perfect Fit

С помощью „Hot Air Heater System“ при 80°C ботинки можно оптимально подогнать по Вашей ноге. Продавец может помочь Вам выполнить индивидуальную подгонку ботинок по Вашим ногам, после чего улучшается не только расположение ног в ботинках, но и возрастает динамика движения на сноуборде.

## Уход и содержание в порядке

### Сушка после использования

Сушку ботинок можно ускорить, если вынуть внутренний сапожок из ботинка или если в него вставить электрический осушитель обуви. Чтобы ботинок после использования сохранял свою форму, его после сушки нужно зашнуровать и закрыть шнуровальной системой.

### Хранение после пользования

После пользования изделие должно храниться в сухом месте при комнатной температуре. Нельзя допускать воздействия прямых солнечных лучей или высоких температур.

### Растворители и чистка

Не допускайте контакта изделия с растворителями и химикатами! Для обеспечения долгого срока службы изделия (застежек и т. п.) удаляйте загрязнения водой и мягким мылом.

## Гарантии

### Гарантийный срок и регистрация

Если у Вас возникнут проблемы с изделием, обращайтесь к своему продавцу. Он позаботится о вопросах гарантии и по необходимости перешлет изделие вместе с Вашим чеком.

Гарантийный срок составляет 24 месяца от даты покупки. О гарантийных правах можно заявить только по предъявленному чеку, выданному при покупке.

### Рамки гарантийных прав

Мы устраняем только дефекты, возникшие по причине пороков материала или брака при изготовлении. В зависимости от вида дефекта, изделие ремонтируется или заменяется новым. При устранении дефекта не возникает права продления гарантийного срока от даты покупки. Принципиально существуют только гарантийные права на само изделие.

### Случаи, исключенные из гарантийных прав и за которые не несет ответственности

Ниже перечисленные случаи исключены из гарантии и ответственности поставщика:

- дефекты, возникшие из-за невыполнения предписаний руководства по эксплуатации
- дефекты из-за неправильного монтажа, эксплуатации и нагрузок
- дефекты из-за неправильного обслуживания и ухода
- дефекты из-за производства изменений в изделии
- дефекты из-за несогласованности форм
- дефекты из-за падений, столкновений и других аварий
- дефекты из-за форс-мажорных обстоятельств
- износ и детали подлежащие износу
- незначительные дефекты или отклонения, не влияющие на ценность и качество пользования изделием
- ущерб, причиненный людям и имуществу
- другие обстоятельства, возникшие не по вине изготовителя

**Использование продукта предполагает знание и принятие информации и ограничений, перечисленных в настоящем руководстве для пользователя.**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Uwagi ogólne

Proszę przeczytać te informacje i przestrzegać wskazówek w swoim własnym interesie i dla własnego bezpieczeństwa. Niniejszy produkt wyprodukowała firma: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Wykonano w Wietnamie.

## Wskazówki na temat zachowania bezpieczeństwa

- Proszę korzystać z butów wyłącznie do jazdy na desce snowboardowej na śniegu.
- Uprawianie snowboardu jest niebezpieczną rozrywką, która może doprowadzić do poważnych obrażeń/śmierci.
- Przed użyciem proszę się upewnić, że stopa jest dobrze dopasowana do butów snowboardowych: po zasznurowaniu i przymocowaniu wszystkich sprzączek but nie może się wyslizgnąć z wiązania.
- Proszę upewnić się przed użyciem, że buty są dopasowane do wiązań. Po zamocowaniu wszystkich klamer we wiązaniach but nie może wysuwać się z wiązania.
- Proszę upewnić się przed każdą jazdą, że wszystkie śruby i/lub mocowania przy desce snowboardowej i wiązaniach są dobrze dokręcone i dociągnięte.
- Wiązania snowboardowe zazwyczaj nie są przeznaczone do uwalniania w przypadku upadku lub wypadku. Wszelkie szkody z niezwolnienia wiązania jest nieodłącznym ryzykiem sportu.
- Używaj smyczy przez cały czas podczas jazdy na snowboardzie lub noszenia deski na stoku.
- Proszę zachowywać się odpowiedzialnie w trakcie uprawiania Pana(i) dyscypliny sportu. Należy koniecznie stosować się do odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i dzięki swojemu zachowaniu przyczynić się do zmniejszenia ryzyka powstania wypadków.

Proszę się upewnić, że Państwa buty są dopasowane:

- Zbyt małe buty mogą spowodować ucisk i zastój krwi, co może doprowadzić do zaburzeń funkcjonowania i uszkodzenia stóp.
- W zbyt dużych butach mogą Państwo utracić kontrolę podczas jazdy, wskutek czego mogą Państwo odnieść obrażenia. Jeżeli nie są Państwo pewni co do rozmiaru i dopasowania buta, proszę się zwrócić do sprzedawcy w sklepie specjalistycznym.

## Perfect Fit

Korzystając z systemu podgrzewającego opartego na gorącym powietrzu, w temperaturze 80 C możliwe jest optymalne dopasowanie buta do stopy. Proszę pozwolić sprzedawcy dopasować buty do Państwa stopy, a będą Państwo zaskoczeni, jak bardzo poprawiły się ich właściwości i Państwa komfort jazdy.

## Pielęgnacja i konserwacja

### Suszenie po użyciu

Mogą Państwo przyspieszyć proces suszenia wyjmując z buta jego wewnętrzną część lub używając specjalnej suszarki do butów. Aby buty zachowały po suszeniu prawidłową formę, proszę je po wysuszeniu zasznurować i zapiąć wszystkie systemy używane do ich wiązania.

### Przechowywanie po użyciu

Produkt należy po użyciu przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Proszę upewnić się, że nie jest on poddany bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych lub wysokich temperatur.

### Rozpuszczalniki i czyszczenie

Produkt nie może mieć kontaktu z rozpuszczalnikami lub środkami chemicznymi. By zapewnić długotrwałe prawidłowe funkcjonowanie produktu (zamek itp.) należy usuwać zabrudzenia przy pomocy wody i łagodnego mydła.

## Zakres gwarancji

### Czas obowiązywania gwarancji i zgłaszanie

Jeśli produkt będzie sprawiał jakies problemy, proszę się zwrócić do sprzedawcy, u którego go Pan(i) zakupił(a). Zatrąca się on o wszystkie problemy związane z gwarancją i prześle do nas ewentualnie produkt wraz z paragonem. Czas obowiązywania gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Z gwarancji można skorzystać jedynie po przedłożeniu paragonu.

### Zakres gwarancji

Przejmujemy usunięcie wad związanych z wadami materiału lub błędami popełnionymi w produkcji. Zależnie od rodzaju szkody produkt zostanie naprawiony lub wymieniony. Usunięcie wady nie przedłuża czasu obowiązywania gwarancji obliczonego od daty zakupu. Gwarancja dotyczy jedynie samego produktu.

### Gwarancja nie obejmuje

Z odpowiedzialności cywilnej lub gwarancji są wyłączone

- Szkody wynikające z nie zastosowania się do instrukcji obsługi
- Szkody powstałe przez niewłaściwy montaż, niewłaściwą obsługę lub niewłaściwe zastosowanie
- Szkody powstałe przez niewłaściwą konserwację i pielęgnację
- Szkody powstałe przez zmiany dokonane w produkcji
- Szkody powstałe przez niewłaściwe dopasowanie
- Szkody powstałe w wyniku upadków, zderzeń i innych wypadków
- Szkody wynikające z działania sił wyższych
- Zmiany powstałe przez zużycie i części zużywające się
- Nieistotne błędy lub drobne zmiany, nie mające wpływu na użytkowanie produktu
- Uszkodzenia ciała lub innego rodzaju szkody materialne
- inne okoliczności, nie zawinione przez producenta

Podstawą korzystania z produktu jest zapoznanie się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi, stosowanie się do nich oraz uwzględnianie podanych ograniczeń.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## Všeobecně

Informace si prostudujte a ve vlastním zájmu a v zájmu vlastní bezpečnosti se jimi řiďte. Tento produkt byl vyroben firmou: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Rakousko. Zhotoveno ve Vietnamu.

## Bezpečnostní pokyny

- Používejte boty výhradně k jízdě na snowboardu ve sněhu
- Jízda snowboardem je zábavná činnost, která je spojená s nebezpečím, které může vést k těžkým poraněním/smrti.
- Před použitím se ujistěte, že bota na snowboard odpovídá velikosti vaší nohy: Bota nesmí po zašněrování a po upnutí všech přezek vyklouznout z vázání.
- Před použitím se přesvědčte o tom, že Vaše bota na snowboard skutečně zapadá do vázání. Po upevnění všech spon vázání nesmí být bota volná a nesmí z vázání vyklouznout.
- Ubezpečte se před každou jízdou, zda-li byly všechny šrouby a/nebo páky na boardu a vázání dotáhnuté na pevnost.
- Snowboardová vázání se obvykle neuvolňují při pádu nebo při nehodě. Jakékoliv zranění z non-uvolnění vazby je inherentní riziko sportu.
- Při snowboardingu nebo nesení prkna na svahu používejte vodítko po celou dobu.
- Prosím, zachovejte se při výkonu Vašeho sportovního druhu odpovědně. Dodržujte všechny bezpečnostní příkazy a napomáhejte svým jednáním k zabráněním nehod.

Ověřte, že bota má odpovídající velikost:

- Příliš malé boty mohou způsobit otlačení a bránit oběhu krve s následnými funkčními poruchami a poškozením nohy.
- Příliš velké boty brání přesnému řízení snowboardu za jízdy, což může přivodit zranění.

Pokud si nejste jisti velikostí nohy a tvarem boty, obraťte se na odborného prodejce.

## Perfect Fit

Pomocí „Hot Air Heater System“ můžete botu při 80°C optimálně přizpůsobit noze. Toto přizpůsobení nejlépe provede odborný prodejce. Budete překvapeni vylepšenými jízdními vlastnostmi a dokonale padnoucím tvarem boty.

## Ošetřování a údržba

### Schnutí po použití

Proces schnutí můžete urychlit vyjmutím vnitřní botičky nebo použitím vysoušeče bot. Bota si podrží tvar i po vyschnutí, pokud ji po vyschnutí zašněrujete a uzavřete všechny šněrovací systémy.

### Uložení po použití

Výrobek je po použití třeba uložit v suché místnosti při pokojové teplotě. Přesvědčte se o tom, zda-li není výrobek vystaven přímému slunečnímu záření nebo vysoké teplotě.

### Rozpouštědla a čištění

Výrobek nesmí přijít do styku s rozpouštědly nebo jinými chemikáliemi. Znečištění je třeba odstranit vodou a jemným mýdlem, aby se zaručila funkční trvalost výrobku (uzávěry atd.)

## Opravy v záruce

### Záruční lhůty a registrace

Máte-li problémy s výrobkem, obraťte se, prosím, na Vašeho prodávajícího obchodníka. Ten se postará o Vaše otázky, týkající se záruky a popř. zašle výrobek společně s potvrzením o zaplacení výrobcí. Záruční doba činí 24 měsíců od datumu nákupu. Nároky na záruku mohou být uplatňovány jenom při předložení dokladu o nákupu.

### Rozsah záruky

Přebíráme odstranění nedostatků, které vznikly z důvodu vady materiálu nebo výrobní vady. Dle druhu poškození se v takovém případě výrobek buď opraví, nebo vymění. Odstraněním jedné závady nevzniká žádný nárok na prodloužení záruční doby. Zásadně se nárok na záruku týče jenom samotného výrobku.

### Vyloučení záruky a ručení

Pod vyloučením ručení popř. ne pod záruku spadá:

- Vzniklé nedostatky na základě nedodržování návodu k obsluze
- Vzniklé škody na základě neodborné montáže, neodborného ovládní nebo příliš vysokého nárokování
- Vzniklé škody na základě neodborné údržby a neodborného ošetřování
- Vzniklé škody na základě změny výrobku
- Vzniklé škody na základě neodborného přizpůsobení
- Vzniklé škody na základě pádů, nárazů, nebo jiných nehod
- Vzniklé škody na základě vyšší moci
- Na základě opotřebení součástí nebo dílů, podléhajících rychlému opotřebení
- Nepodstatné chyby nebo výchytky, které jsou pro hodnotu a použití výrobku nepodstatné
- Škody na zdraví a jiné věcné škody
- Jiné okolnosti, které výrobce nemůže zastoupit

**Při používání výrobku se vychází z předpokladu, že všechny informace a všechna omezení, které tato příručka obsahuje, jsou uživateli známé a že je akceptuje.**

# KEZELÉSI UTASÍTÁS

## Általános

Kérjük olvassa el és kövesse a kézikönyvben található utasításokat saját biztonságának érdekében. A termék gyártója: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Gyártva Vietnamban.

## Biztonsági utasítások

- A cipőket kizárólag hóban, snowboard-al történő síelésre használja.
- Hódeszkázni veszélyes szabadidő elfoglaltság, mely súlyos sérülésekhez / halálhoz vezethet.
- Használat előtt győződjön meg, hogy a lába teljesen belemert a snowboard-cipőbe: a bekötést és csatok rögzítését követően a cipőnek nem szabad kicsúsznia a kötésből.
- Biztosítsa a használat előtt, hogy az Ön hódeszkás cipője, a kötésben megfelelően passzol: valamennyi szíj meghúzása után a cipőnek nem szabad a kötésből kicsúsznia.
- Minden út előtt biztosítsa, hogy minden csavar és / vagy emelőkar a deszká és a kötésen szilárdan rögzítve van.
- A snowboard kötések nem oldódnak ki, ha leesnek vagy balesetet szenvednek. A nem kioldó kötésekből származó sérülések a sport velejáró imázsát képezik.
- Használjon pórázt mindenkor, míg snowboard vagy könyv egy fórumon a lejtőn.
- Kérem viszonyuljon felelősségteljesen ennek a sportformának a gyakorlásakor. Kövessen minden biztonsági utasítást és járuljon hozzá magatartásával a balesetek elkerüléséhez.

Bizonyosodjon meg, hogy cipője megfelelő méretű:

- A túl kis méretű cipő szoríthatja a lábát és vérzést okozhat és a lábak sérüléséhez vezethet.
- A túlságosan nagy cipő megakadályozhatja hogy használat közben ura legyen a helyzetnek és ezzel sérülésekhez vezethet.

Amennyiben nem teljesen bizonyos, hogy a cipők a megfelelő nagyságúak és tökéletesen találnak, forduljon a szakeladóhoz.

## Perfect Fit

A „Hot Air Heater System“ segítségével 80 C fokon a cipő lábra való optimális illeszkedése biztosítható. Engedje szakeladóját, hogy a cipő illeszke lábára és meg lesz lepve, hogy milyen mértékben javult ennek lábra való illeszkedése és használati tulajdonsága.

## Ápolás és karbantartás

### Használat utáni szárítás

A szárítás kevesebb időt vesz igénybe, ha a belső cipőrészt kiveszi a bakancsból, vagy cipőszárítót használ. Hogy cipője megőrizze formáját, a szárítást követően kösse be és zárja be az összes csatot.

### Használat utáni tárolás

A terméket használat után száraz helyiségben szobahőmérsékleten kell tárolni. Biztosítsa, hogy ne legyen közvetlen napsugárzásnak vagy magas hőmérsékletnek kitéve.

### Oldószer és tisztítás

A termék nem kerülhet kapcsolatba oldószerrel vagy vegyszerekkel. Szennyeződéseket vízzel és lágy szappannal tisztítani, a termék tartós funkciójának ( zárok stb. ) teljesítése érdekében.

## Garanciális teljesítések

### Garancia határidők és igénybejelentések

Amennyiben problémája van a termékkel, forduljon kérem a kereskedőjéhez. Ő gondoskodni fog garanciával kapcsolatos kérdéseiről gondoskodni, és a terméket adott esetben a pénztári blokkal együtt beküldi. A garancia- és szavatossági határidő 24 hónap a vásárlástól számítva. Garanciaigényeket az eladásról szóló bizonylat bemutatásával lehet támasztani.

### A garancia terjedelme

Minden hibát elismerünk, ami az anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A sérülési formának megfelelően ebben az esetben a termék kijavításra kerül, vagy kicserélésre kerül. A hiányosság kijavításával nem állhat fenn igény a vásárlástól számított garanciahatáridő meghosszabbításával kapcsolatban.

### Garancia- és szavatosság kizárása

A következők esnek a szavatosság kizására alá, illetve nem esnek garancia alá

- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyásából származó hibák
- Szakszerűtlen szerelés, kezelés vagy igénybevételeből származó károk
- Szakszerűtlen karbantartás és ápolás miatti károk
- A termék megváltoztatásából eredő károk
- Szakszerűtlen illesztési formák miatti károk
- Bukások, ütközések, vagy más balesetek miatti károk
- Elemi károk
- A kopási jelenségek és kopott alkatrészek esetére
- Jelentéktelen hibákra vagy eltérésekre, melyek a termék értékére és használatára csekély jelentőséggel bírnak
- Személyi - és egyéb anyagi károokra
- Más, nem a gyártó általi körülmények miatti körülmények

**A termék felhasználása feltételezi az ebben a kézikönyvben található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.**

# NAVODILA ZA UPORABO

## Splošno

Prosimo, da v Vašem lastnem interesu in za Vašo lastno varnost preberete in upoštevate informacije v nadaljevanju. Ta proizvod je izdelek: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Avstrija. Izdelano na Vietnamu.

## Varnostna navodila

- Te čevlje uporabljajte izključno za deskanje na snegu.
- Snowboarding je rekreacijska dejavnost, povezana z nevarnostmi, ki lahko privede do težkih poškodb/smrti.
- Pred uporabo se prepričajte, da se čevlji za deskanje prilega Vaši nogi. Po zavezovanju in pritrditvi vseh zaponk čevljev ne sme zdrsniti iz vezi.
- Pred uporabo se prepričajte, da se Vaš snowboard čevljev prilagaja vezi: Po pritrditvi vseh zaponk vezi čevljev ne sme zdrseti iz vezi.
- Pred vsako vožnjo zagotovite, da so vsi vijaki in/ali ročice tesno priviti na desko ter vezi.
- Snowboard vezi običajno niso namenjene sproščanju, ko padejo ali v nesreči. Vsaka poškodba zaradi vezave, ki ni sproščanje, je neločljivo povezano tveganje za šport.
- Med deskanjem na snegu ali nošenjem deske na pobočju ves čas uporabljajte povodec.
- Prosimo Vas, da se pri izvajanju Vaše športne discipline vedete odgovorno. Upoštevajte vse varnostne predpise ter s svojim obnašanjem prispevajte k preprečevanju nesreč.

Prepričajte se, da so Vaši čevlji primerni:

- Premajhni čevlji lahko povzročijo otiščance in zastoj krvi, ki imajo za posledico lahko funkcijske motnje in poškodbe stopala.
- V prevelikih čevljih lahko izgubite nadzor nad vožnjo in se tako poškodujete.

Če niste prepričani o Vaši velikosti in obliki prileganja, se prosimo obrnite na Vašega prodajalca.

## Perfect Fit

Vaš čevljev lahko s „Hot Air heater System“ (sistem gretja z vročim zrakom) pri 80°C optimalno prilagodite Vašemu stopalu. Naj Vam Vaš trgovec Vaš čevljev prilagodi na Vaše stopalo in presenečeni boste nad izboljšanimi voznimi lastnostmi in obliko prileganja.

## Nega in vzdrževanje

### Sušenje po uporabi

Proces sušenja lahko pospešite tako, da notranji čevljev vzamete iz Vašega čevlja ali da uporabite sušilec za čevlje. Da bo Vaš čevljev po sušenju obdržal obliko, ga po sušenju zavežite in zaprite vse vezalne sisteme.

### Hranjenje po uporabi

Izdelek je treba po uporabi hraniti v suhem prostoru pri sobni temperaturi. Zagotovite, da ni izpostavljen direktni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.

### Topila in čiščenje

Izdelek ne sme priti v stik s topili ali kemikalijami. Umazanijo je treba očistiti z vodo ter blagim milom, da zagotovimo trajno delovanje izdelka (zapon itd.).

## Garancijske storitve

### Garancijski roki ter prijava

Če imate probleme z izdelkom, se prosimo obrnite na Vašega prodajalca. Le-ta bo poskrbel za Vaša vprašanja o garanciji ter po potrebi izdelek skupaj z blagajniškim potrdilom odposlal. Garancijska doba in jamstvo trajata 24 mesecev po datumu nakupa. Pravica iz garancije se lahko uveljavlja samo ob predložitvi potrdila o prodaji.

### Obseg garancije

Prevzemamo odpravo pomanjkljivosti, ki izhajajo iz napak v materialu ter v proizvodnji. V skladu z vrsto napake se v tem primeru izdelek popravi ali pa zamenja. Z odstranitvijo pomanjkljivosti ne nastane pravica do podaljšanja garancijskega roka od datuma nakupa. Načeloma obstaja samo pravica iz garancije za izdelek sam.

### Izključitev garancije in odgovornosti

Iz odgovornosti se izključijo oz. ne spadajo pod garancijo

- Pomanjkljivosti, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Poškodbe zaradi nestrokovne montaže, uporabe ali obremenitve
- Poškodbe zaradi nestrokovnega vzdrževanja in nege
- Poškodbe zaradi spremembe izdelka
- Poškodbe zaradi nestrokovnega prilagajanja oblik
- Poškodbe zaradi padcev, trkov ali druge nezgode
- Poškodbe zaradi višje sile
- Pojavi obrabe ter obrabljeni deli
- Nebistvene napake ali odstopanja, ki so za vrednost ter uporabo izdelka nebitnega pomena
- Osebna ter druga materialna škoda
- druge okoliščine, za katere proizvajalec ne more odgovarjati

**Pogoj za uporabo izdelka sta poznavanje ter sprejemanje informacij in omejitev, ki jih vsebuje ta priročnik.**

# UPUTE ZA UPORABU

## Općenito

Molimo pročitajte i pratite slijedeće informacije u Vašem vlastitom interesu i za Vašu vlastitu sigurnost. Ovaj proizvod proizvela je tvrtka: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija. Proizvedeno u Vijetnamu.

## Sigurnosne napomene

- Koristite ove cipele isključivo za vožnju snowboardom na snijegu.
- Snowboarding je rekreacijska aktivnost povezana s vožnjom, te može dovesti do teških povreda pa i smrti.
- Uvjerite se prije upotrebe da Vaše stopalo odgovara cipeli snowborda: Nakon vezanja i pričvršćivanja svih kopči ne smije cipela iskočiti iz vezova.
- Prije upotrebe, obavezno provjerite pristaje li cipela za snowboard u vez: nakon pričvršćivanja kopči veza, cipela ne smije iskliznuti iz veza.
- Prije svake vožnje provjerite jesu li svi vijci i/ili ručice na dasci kao i vez čvrsto zategnuti.
- Snowboard veziva obično nisu namijenjeni za puštanje kada pada ili u nesreći. Svaka ozljeda je inherentan rizik od sporta.
- Koristite uzicu u svakom trenutku dok snowboarding ili nošenje odbora na padini.
- Molimo da se tijekom vaše sportske aktivnosti ponašate vrlo odgovorno. Pridržavajte se svih sigurnosnih propisa i svojim ponašanjem pridonosite sprečavanju nesreća.

Uvjerite se da Vaše cipele odgovaraju:

- Premale cipele mogu izazvati pritiskivanja i zaustavljanje krvotoka, koji mogu imati za posljedicu smetnje funkcije i oštećenja stopala.
  - U prevelikim cipelama možete izgubiti kontrolu pri vožnji, te se kroz to ozlijediti.
- Ukoliko niste sigurni o veličini i obliku, obratite se, molimo, Vašem stručnom trgovcu.

## Perfect Fit

Možete Vašu cipelu sa „Hot Air Heater System“-om optimalno prilagoditi Vašem stopalu pri 80°C. Dajte Vašu cipelu namijesiti prema Vašem stopalu od strane Vašeg stručnog trgovca i bit ćete iznenađeni od poboljšanih voznih osobina i oblika.

## Njega i održavanje

### Sušenje nakon upotrebe

Proces sušenja možete ubrzati ako unutarnju cipelu izvadite iz vašeg boota ili ako koristite sušilo za cipele. Kako bi Vaša cipela nakon sušenja ostala u formi zavežite ju nakon sušenja i zatvorite sve sisteme za vezanje.

### Spremanje nakon upotrebe

Nakon upotrebe, proizvod treba spremati na suho mjesto na sobnoj temperaturi. Ne smije se izlagati izravnom suncu ili visokim temperaturama.

### Otapala i čišćenje

Proizvod ne smije doći u dodir s otapalima ili kemikalijama. Nečistoće treba očistiti vodom i blagim sapunom kako bi se jamčila dugotrajnost proizvoda (zatvarači, itd.).

## Jamstva

### Trajanje jamstva i izjava

U slučaju problema s proizvodom, obratite se svom prodavaču. On će se pobrinuti za vaša pitanja u svezi jamstva i poslati proizvod po potrebi zajedno s računom. Jamstvo i obaveze iz jamstva traju 24 mjeseca od datuma kupnje. Jamstveni zahtjev može se podnijeti samo uz predočenje računa o kupnji.

### Opseg jamstva

Preuzimamo uklanjanje nedostataka nastalih zbog pogrešaka u materijalu i izradi. Ovisno o vrsti oštećenja, proizvod će se popraviti ili zamijeniti. S uklanjanjem nedostatka nemate pravo na zahtjev za produljenjem trajanja jamstva od datuma kupnje. U osnovi, jamstveni zahtjev odnosi se na sam proizvod.

### Isključivanje jamstva i obaveze

Iz obaveza odnosno jamstva isključeno je sljedeće

- Štete nastale zbog nepridržavanja uputa za upotrebu
- Štete zbog nestručne montaže, rukovanja ili preopterećenja
- Štete zbog nestručnog održavanja i njege
- Štete zbog izmjena na proizvodu
- Štete zbog nestručnih prilagodbi
- Štete zbog padova, sudara ili sličnih nezgoda
- Štete zbog više sile
- Znakovi trošenja kao i dijelovi podložni trošenju
- Nebitne greške ili odstupanja koja su nevažna za vrijednost i i upotrebu proizvoda
- Povrede osoba i druge materijalne štete
- ostale okolnosti koje nisu odgovornost proizvođača

**Upotreba proizvoda zahtijeva poznavanje i pridržavanje informacija i ograničenja sadržanih u ovom priručniku.**

# INSTRUCTUNI DE UTILIZARE

## Generalitati

Vă rugăm să citiți și să respectați următoarele indicații, în propriul dvs. interes și pentru siguranța personală. Acest produs a fost proiectat de firma HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Fabricat în Vietnam.

## Indicatii de siguranta in folosire

- Folosiți acești bocanci exclusiv pentru a vă da cu snowboardul pe zăpadă.
- Folosirea snowboardului este o preocupare în timpul liber legată de pericole ce pot duce la accidentări grave/moarte.
- Asigurați-vă înainte de întrebuintare că piciorul vi se potrivește la bocancul snowboard: După legarea șireturilor și fixarea tuturor cataramelor, bocancul nu are voie să alunece afară din legătură.
- Asigurativa înainte de utilizare, ca gheata de snowbord se potrivește în legatura. După fixarea tuturor clapelor de legare, gheata nu are voie să alunece afară din legatura.
- Înaintea fiecărei alunecări ca toate suruburile și/sau manetele la board și la legatura sunt strinse corect.
- Legarea snowboard nu sunt, de obicei, destinate să elibereze atunci când se încadrează sau într-un accident. Orice prejudiciu este un risc inerent al sportului.
- Utilizați o lesă în orice moment în timp ce snowboarding sau care transportă o placă pe pantă.
- Va rugăm să vă comportați plin de răspundere în timpul practicării sportului dumneavoastră. Respectați toate prevederile privind siguranța și comportativa astfel încât să contribuiți la evitarea de accidente.

Asigurați-vă că vi se potrivesc bocancii:

- Bocanci prea mici pot să vă bată și să stranguleze circulația sangvină locală, fapt care poate duce la tulburări funcționale și la vătămări ale piciorului.
  - În bocanci prea mari puteți pierde controlul de manevrare, expunându-vă astfel la pericol de leziuni prin accidentare.
- Dacă nu sunteți sigur de mărimea și de forma care vi se potrivesc, adresați-vă, vă rugăm, vânzătorului de specialitate.

## Perfect Fit

Cu procedura „Hot Air Heater System“ puteți să faceți la 80°C ca bocancul să vi se potrivească optim pe picior. Permiteți-i vânzătorului de specialitate să vă potrivească bocancul pe picior, veți fi surprins de proprietățile de mers îmbunătățite și de felul cum se mulează bocancul pe picior după această acțiune.

## Ingrijire si intretinere

### Uscarea după întrebuintare

Puteți urgenta procesul de uscare scoțând pantoful interior din bocanc sau recurgând la un uscător încălziminte. Pentru ca bocancul să-și păstreze forma după uscare, strângeți-i șireturile și închideți toate sistemele de strângere când este uscat.

### Inmagazinarea după folosire

Produsul trebuie înmagazinat după folosire într-o încăpărie uscată la temperatura camerei. Asigurați-vă ca produsul nu va fi expus la radiație directă de la soare sau la temperaturi ridicate.

### Substanțe diluante și curățire chimică

Nu este admis ca produsul să fie pus în contact cu substanțe diluante sau chimice. Murdăririle trebuie curățate cu apă și săpun neutral, astfel încât funcționarea de durată a produsului (fermoare etc.) să fie garantată.

## Servicii de garantie

### Durata garanției și modul de anunțare

Dacă se va întâmpla să aveți probleme cu produsul, vă rugăm să vă adresați celui care v-a vândut produsul.

Acesta se va ocupa de întrebările dvs. privind garanția și va expedia produsul împreună cu documentul de cumpărare. Garanția și îndepărtarea deficiențelor au o durată de 24 luni de la data cumpărării. Pretenția la garanție se poate ridica numai împreună cu prezentarea documentului de cumpărare.

### Domeniul garanției

Noi preluăm repararea deficiențelor, care sunt în legătură cu defecte de material și de fabricație. În acest caz, depinzând de tipul deficienței, produsul va fi reparat sau schimbat. Cu îndepărtarea unei deficiențe nu se creează nici un fel de obligație de prelungirea duratei de garanție de la data cumpărării. Principial nu există decât pretenții de garanție asupra produsului însuși.

### Garantie și excludere de răspundere

Sub excludere de răspundere resp. în afara garanției se afla:

- deficiențe rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de folosire
- deteriorări datorită montării, folosirii și solicitării necorespunzătoare
- deteriorări datorită intretinerii și îngrijirii necorespunzătoare
- deteriorări datorită modificării produsului
- deteriorări datorită cazaturilor, ciocnirilor sau altor accidente
- deteriorări datorită cazurilor de forță majoră
- efecte de uzură și piese de schimb cu uzură greseli sau abateri minimale, care sunt neînsemnate pentru valoarea de utilizare
- pagube materiale datorite altor persoane sau cauze
- alte situații, de care nu este răspunzător producătorul

**Folosirea produsului presupune punerea în cunoștința prealabilă, și recunoașterea informațiilor și a limitărilor cuprinse în acest manual de utilizare.**

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## Общи положения

Моля прочетете и следвайте указанията, които са във ваш интерес и за ваша сигурност. Този продукт е произведен от: HEAD Sport GmbH, Вуркопфвег № 1, А-6921 Австрия. Изготвено във Виетнам.

## Указания за безопасност

- Използвайте тези обувки само за каране на сноуборд на сняг.
- Карането на сноуборд е едно свързано с опасности занимание, което може да доведе до тежки наранявания/смърт.
- Преди употреба се уверете, че обувката ви е по мярка: след завързване и затягане на всички закопчалки, обувката не трябва да се изплъзва от автоматата.
- Проверете преди употребата, дали сноуборд-обувките Ви влизат добре в автоматата: след затварянето на всички закопчалки на автоматата обувката не трябва да може да се измъкне от него.
- Проверете преди всяко спускане, дали винтовете и/или ръчките на борда и на автоматата са затегнати.
- Сноубордът обикновено не е предназначен за освобождаване при падане или злополука. Всяко нараняване от обвързващи без освобождаване е присъщ риск от спорта.
- Използвайте каишка по всяко време, докато сноуборд или носене на борда на склона.
- Моля проявявайте при упражняването на Вашия вид спорт необходимото чувство за отговорност. Съблюдавайте правилата за безопасност и допринасяйте по този начин с поведението си за предотвратяването на злополуки.

Уверете се, че обувките са ви по мярка:

- Прекалено малките обувки може да ви притискат на определени места и да причинят венозен застой, като в последствие може да получите функционални смущения и наранявания на крака.
- С прекалено големи обувки може да загубите контрол и така да си причините наранявания.

В случай, че не сте сигурни относно точния размер на обувката, моля обърнете се към продавача, който ви обслужва.

## Perfect Fit

Със системата „Hot Air heater“ достигаща 80°C, можете оптимално да пригответе обувката към крака. Оставете продавача да пригоди обувката към крака ви и ще се изненадате от по-доброто чувство на комфорт.

## Поддържане и грижи

### Сушене след употреба

Можете да ускорите процеса на сушене като извадите вътрешната обувка от ботуша или като използвате сешоар за обувки. За да запази обувката формата си, закопчайте я след сушенето и затегнете всички механизми за закопчаване.

### Съхранение след употреба

След употреба продуктът трябва да се съхранява на сухо при стайна температура. Уверете се, че не е изложен на непосредствено слънчево облъчване или на високи температури.

### Разтворители и почистване

Продуктът не бива да попада в контакт с разтворители или химикали. За да осигурите продължителното функциониране на продукта (закопчалки и т.н.), отстранявайте замърсявания с вода и мек сапун.

## Гаранции и обезпечение

### Гаранционни срокове и предявяване не претенции

Ако с продукта възникнат проблеми, моля обърнете се към Вашия търговец. Той ще се погрижи за гаранционните Ви претенции и при необходимост ще изпрати продукта заедно с касовата бележка отратно. Гаранционните и обезпечителни срокове възлизат на 24 месеца от дата на купуването. Гаранционни претенции могат да се предявят само с представяне на фактурата.

### Гаранционен обхват

Ние поемаме отстраняването на дефекти във връзка с материала и производството. В зависимост от вида на дефекта продуктът се ремонтира или заменя. Премахването на дефекта не означава удължаване на гаранционния срок от датата на закупуването. По принцип съществува само гаранционна претенция върху самия продукт.

### Изключване на гаранционни и обезпечителни срокове

Изключване респ. липса на гаранции има в следните случаи:

- при възникване на дефекти в резултат от несъблюдаване на ръководството за употреба
- при дефекти поради неправилен монтаж, обслужване или употреба
- при дефекти поради неправилно техническо поддържане и грижи
- при дефекти поради промяна на продукта
- при дефекти поради неправилни напасвания
- при дефекти, предизвикани от падания, сблъсквания и други злополуки
- при дефекти, предизвикани от непреодолими сили
- при износване и износващи се части
- при незначителни грешки или отклонения, които не оказват влияние върху стойността и употребата на продукта
- при наранявания на лица и възникване на материални щети
- при други обстоятелства извън сферата на отговорност на производителя

**Използването на продукта предполага познанието и акцептирането на намиращите се в настоящия ръчник за употреба информации и ограничения.**

## 사용 설명서

### 일반 사항

고객은 고객자신의 안전보호를 위해 아래의 정보사항들을 꼭 읽고 지시사항을 준수해야합니다. 이 제품은 HEAD Sport GmbH (Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria). 베트남에서 제조.

### 안전 지시사항

- 이 구두를 오직 눈위에서 스노보드를 탈때만 사용하십시오.
- 스노우보딩은 심한 부상이나 심지어는 죽음으로도 이끌 수 있는 위험을 내포한 여가 활동입니다.
- 사용전에 발이 스노보드구두에 맞는지 확인하십시오. 버클을 죄고 모든 버클들을 고정시킨후에는 구두가 죄는기구에서 미끄러져서는 안 됩니다.
- 사용 전에 부츠가 바인딩에 맞는지를 확인하십시오. 전체 바인딩 침쇠의 고정 후 부츠가 바인딩으로부터 빠져 나와서는 안 됩니다.
- 출발 전에 항상 보드나 바인딩에 있는모든 나사와 레버들이 꼭 조여져 있는지를 확인하십시오.
- 스노우보드 바인딩은 일반적으로 넘어지거나 사고로 해제되지 않습니다. 미출시 바인딩으로 인한 부상은 스포츠의 내재된 위험입니다.
- 스노우보드 나 경사면에 보드를 들고 있는 동안 항상 끈을 사용하십시오.
- 스포츠를 할 때는 책임감 있게 행동하십시오. 모든 안전규정을 준수하고 사고 예방에 만전을 기하십시오.

구두가 맞는지 확인하십시오:

- 너무 작은 구두는 발기능을 저해하고, 손상시키는 압력부분과 혈액정지를 야기시킵니다.
- 너무 큰 구두는 구두콘트롤을 상실하기에 상처를 받게됩니다.

구두크기와 발바닥형을 정확히 알지 못하시면, 전문상인에게 문의하십시오.

### Perfect Fit

구두를 80°C 에서 „열공기 히터시스템 (Hot Air Heater System)“ 에 의해 최상적으로 발에 맞게 조정할 수 있습니다. 전문상인에게 구두가 발에 꼭맞을수 있도록 요청하십시오, 그러면 더 향상된 기능과 발바닥형태에 놀라시겠습니까.

### 보호와 관리 유지

#### 사용후 건조

건조시간을 짧게하기 위해서는 내부구두를 보트에서 들어내거나 혹은 건조기구를 사용하시면 좋습니다. 구두건조후 좋은 형태를 유지하기 위해서, 건조후 버클을 죄고 모든 버클시스템을 잠그십시오.

#### 사용 후 보관 방법

이 제품은 사용 후 건조한 실내에 보관해야 합니다. 직사광선이나 높은 온도에 노출되지 않게 하십시오.

#### 용제와 세탁

이 제품은 용제나 화학 약품에 접촉해서는 안 된다. 제품의 기능 (잠금 장치 등등)을 지속적으로 유지하기 위해서는 물과 약한 비누로 세탁해야 합니다.

### 보증

#### 보증기간과 신청

제품에 문제가 발생할 때는 판매자에게 문의하십시오. 그는 보증문제를 도와 줄 것이며 제품을 경우에 따라서는 영수증과 함께 보낼 것입니다. 보증기간은 구입일로부터 24개월 입니다. 오로지 판매 영수증의 제시와 함께 보증을 요구할 수 있습니다.

#### 보증범위

우리는 재료나 제조상의 잘못으로 인한 결함의 제거에 책임을 집니다. 이 경우에 있어서는 피해의 종류에 따라서 수선되거나 교환될 것입니다. 결함의 제거와 함께 구입일로부터의 보증기간 연장에 대한 어떤 요구도 받아 들여지지 않습니다. 기본적으로 보증요구는 오로지 제품 자체로 한정됩니다.

#### 보증이나 책임의 해제

다음사항들이 이 범주에 속합니다:

- 사용 지침서의 무시로 인해 발생한 결함
- 부적절한 조립이나 취급 또는 사용으로 인한 피해
- 부적절한 정비나 관리로 인한 피해
- 제품 변경으로 인한 피해
- 부적절한 맞춤(몸에)으로 인한 피해
- 전복이나 충돌 또는 기타 등등의 사고들로 인한 피해
- 무리한 물리적 힘의 행사로 인한 피해
- 마모현상이나 마모된 부품
- 중요하지 않는 실수나 제품의 가치나 사용에 있어 경미한 편차
- 인적 그리고 그 밖의 물적 피해
- 제조자와 관계 없는 여러 다른 상황들

제품의 이용은 이 안내서에 포함되어 있는 정보들과 제한들에 대한 이해와 동의를 전제로 합니다.

# 运行说明

## 概论

为了您的自身利益和安全，请阅读并遵守这本手册中的信息和建议。该产品由奥地利的HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach制造。在越南制造。

## 安全说明

- 请只在雪地里滑雪时使用滑雪板鞋。
- 单板滑雪是一项具有危险性的业余活动，可能会造成重伤或死亡。
- 请在使用前核实一下滑雪板鞋是否合脚：在所有的扣带被系扣紧后，鞋子不可从扣带中滑出来。
- 使用前请确证单板雪靴是否与固定器相配：所有固定器搭扣上紧后靴子不可以再从固定器里滑出来。
- 每次骑行前，请确保板的所有螺钉和/或操纵杆和绑定都紧固。
- 滑雪板结合通常不释放时跌倒或发生事故。非释放绑定的任何伤害都是运动的内在风险。
- 在滑雪或在斜坡上携带木板时，请一直使用皮带。
- 请您在进行体育活动时要认真负责，要遵循所有的安全条例，要通过您的行为避免事故发生。

请确认一下鞋子是否合脚：

- 鞋子过小会挤脚并引起郁血，可能造成脚受伤或脚功能障碍。
- 鞋子太大会让您在滑雪时失控并因此受伤。

如果您不能确定您脚的号码和脚形，请向您的专业经销商咨询。

## Perfect Fit

您可使用热气加热系统，在摄氏80度的温度下最佳地使鞋合脚。请让专业经销商帮助您使鞋合脚，您会出乎意料地发现鞋形更适合您的脚并且滑行性能得到更大的改善。

## 保养和维护

### 使用后晾干

为加快晾干速度，您可将内鞋在靴中取出或使用烘鞋机来干鞋。为防止鞋子在晾干后走形，请将鞋带系好并将所有系扣系统扣紧。

### 使用后的储藏

该产品使用后要放在干燥的房间里室温下储藏。请确证没有太阳光照射或者高温存在。

### 溶剂和干洗

该产品不允许接触溶剂或者化学品。脏了用水和柔和的肥皂清洁，以便保证产品的功能（搭扣等等）持久。

## 保用条件

### 保用期和申报

如果您的产品出了问题，请找您的供货商，他会处理您的保用问题，需要的话把产品与发票一起寄来。

保用期为24个月，从购买日期算起。要提供发票才能得到保用。

### 保用范围

我们处理由材料和生产问题引起的毛病。在这种情况下根据不同的损坏或修或换产品。修理后不能延长购买后的保用期。保用要求基本上只针对产品而言。

### 不在保用和责任担保之内的

不在责任担保或保用之内的有

- 不遵守使用说明造成的毛病
- 安装、操作或者使用不当造成的损伤
- 维护不当造成的损伤
- 改动产品造成的损伤
- 适配调节不当造成的损伤
- 由摔倒、相撞或者其它事故引起的损伤
- 由不可抗拒的力量造成的损伤
- 磨损现象和磨损件
- 对产品的价值和使用来说微不足道的毛病或偏差
- 人员伤害和其它的物质损伤
- 其它不是由制造商引起的问题。

使用该产品的先决条件是知道和接受这本手册里的信息和限制。

# DISTRIBUTORS

## HEAD UNITS

Austria  
HEAD Austria GmbH  
PH: +43 1 701 79 0  
E: info@at.head.com

Benelux  
HEAD Benelux B.V.  
PH: +31 332030117  
E: info.benelux@head.com

Canada  
HEAD Canada Inc.  
PH: +1 519 822 15 76  
E: info@ca.head.com

Czech Republic & Slovakia  
HEAD Sport S.R.O  
PH +420 267 28111  
E: info.czechia@head.com

France  
HEAD France  
PH: +33 476 62 69 00  
E: standard@fr.head.com

Germany  
HEAD Germany GmbH  
PH: +49 89 90 99 95 0  
E: info@de.head.com

Italy  
HEAD Intl. c/o Mares Spa  
PH: +39 07 85 20 11  
E: info-head@it.head.com

Japan  
HEAD Japan Co.,LTD.  
PH: +81 332 21 79 21  
E: sales@jp.head.com

Norway  
HEAD Norway  
PH: +47 97 11 49 49  
E: m.markussen@head.com

Poland  
HEAD Poland Sp. Z O.O.  
PH: +48 12 255 44 00 lub 11  
E: info@pl.head.com

Spain  
Head Spain S.L.  
PH: +34 93 409 20 80  
E: info@es.head.com

Scandinavia  
(Finland, Sweden, Denmark)  
HEAD Scandinavia AB  
PH: +46 647 50610  
E: info.scandinavia@head.com

Switzerland  
Head Switzerland AG  
PH: +41 41 767 07 07  
E: info@ch.head.com

United Kingdom  
HEAD UK LTD  
PH: +44 15 39 72 47 40  
E: info@uk.head.com

USA  
HEAD USA Inc.  
PH: +1 800 874 32 35  
E: info@us.head.com

## HEAD TRADE

HEAD Sport GmbH  
PH: +43 55 74 608 0  
E: trade@head.com

Argentina  
Sports & Adventure S.A.  
PH: +54 (11) 4711 6411  
E: reception@grupovietes.com

Azerbaijan  
Rich Company  
PH: +994 51 742 0089  
E: office@richsport.az

Belarus  
Shkursky Alexandr Viktorovich  
PH: +375 296206131  
E: alex@cast.by

Bulgaria  
Miras - Krastevi LTD.  
PH: +359 296 2 72 01  
E: office@miras-sport.com

Chile  
Inver Tech LTDA.  
Ph: +56 2 681 23 08  
E: pablo.zuninoerlaver@gmail.com

China  
Nanjing B.C. Sports Products  
PH: +86 0 105 107 8257  
E: guox@halti.com.cn

Croatia  
MARINES d.o.o.  
PH: +385 1 6055 625  
E: andrej@marines.hr

Estonia  
Sportland International Group  
PH: +372 6 548 434  
E: info@sportland.ee

Georgia  
D.V. Sport Ltd.  
PH: +995 32 2518949  
E: dvsport@dvsport.ge

Greece  
Parnass Ski  
PH: +30 2670 22646  
E: parnas-ski@otenet.gr

Hungary  
Wintersport Co. LTD.  
PH: +36 70 376 0640  
E: wintersport@wintersport.hu

Iceland  
Utivera EHF T/A Everest  
PH: +354 533 44 50  
E: everest@everest.is

Iran  
Headayatgaran Taktaz Pars Tejarat Co. Ltd  
PH: +43 7485 67972  
E: info@baxler.at

Kazakhstan  
MAK ImpEx. Ltd.  
PH: +7 727 2663333  
E: makimpex.kz@gmail.com

Kosovo  
Sina LTD.  
PH: +377 44 124 955  
E: ntisina@hotmail.com

Latvia  
Burusports  
PH: +371 67317780  
E: martins.lucans@burusports.lv

Lebanon  
Mike Sport  
PH: +961 (1) 8888 55  
E: mispo@mikesport.com

Lithuania  
Baltaura LT  
PH: +370 (5) 265 3181  
E: baltaura@baltaura.lt

Macedonia  
VEKON INT DOOEL  
PH: +389 7 039 3341  
E: r.kochovski@elteh.com.mk

New Zealand  
Allsports Distribution LTD  
PH: +64 7 377 1033  
E: info@allsports.co.nz

Romania  
SC Nevesport SRL T  
PH: +40 740 676 586  
E: nagynorbetski@gmail.com

Russia  
Girvas Sport  
PH: +7 499 171 44 65  
E: m.teplov@girvas.ru

Serbia  
Markoni Sport D.O.O.  
PH: +381 11 2970 550  
E: veleprodaja@markonissport.rs

South Korea  
Alchemist  
PH: +82 2 430 8060  
E: head@alchemist.kr

Turkey  
Spor Atletik Malzemeleri San. Ve Tic. Ltd.Şti.  
PH: +90 532 351 9494  
E: hakant@sporatletik.com

Ukraine  
Extreme Style  
PH: +380 97 511 6510  
E: denis@eltrade.com.ua

Uzbekistan  
MEGASHOP LLC  
PH: +998 71 235 91 81  
E: buyer.hardgoods@union-space.com